

以构建人与朱鹮和谐共存的地区环境为目标



vol.  
7  
Aug  
2012

# 人与朱鹮



中日合作人与朱鹮和谐共存的地区环境建设项目




## SPECIAL REPORT

08 关于洋县草坝村  
有机梨栽培示范项目的现状



- 02 生态旅游观光团
- 04 第2次赴日研修
- 08 项目相关人员介绍  
探索董寨观鸟路线
- 09 拉姆萨尔 COP11
- 10 米田专家回国  
秦岭-大自然画廊
- 11 项目相关人员介绍
- 12 Xi'an Cool



## Cover Story



朱鹮在繁殖期结束后的夏秋季节羽毛会重新生长，也就是换羽。灰黑色的羽毛脱落掉，全身变成白色，朱鹮色也会显现出来，整体成为多数人印象里的那种模样。这时候也可以说是朱鹮一年中最美丽的时候吧。（小池真实画）

## 生态旅游观光团

组织实施尽享秦岭山脉之自然与历史的生态旅游

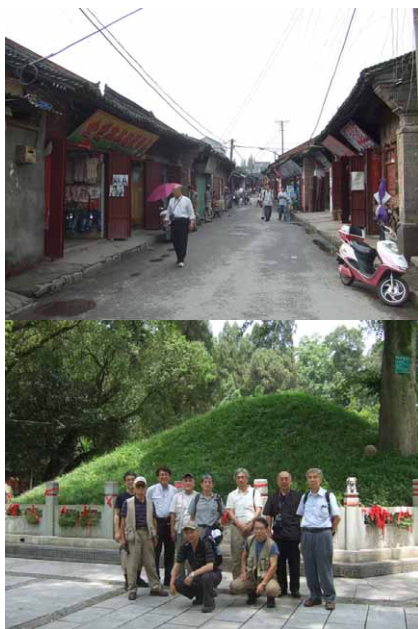
继去年12月组织实施的针对在西安的日本人的试验性观察团之后，今年7月上旬，又组织实施了第二批观察团，这次的团员是来自日本的旅游者，共计9名，大都是长年从事与国家公园保护与运营管理相关工作、对生态旅游以及自然体验方面富有经验的资深人士。利用他们来西安观光的时机，项目邀请他们进行了观察旅游。

一行人于7月1日抵达西安，于次日游览了兵马俑以及大雁塔等西安附近的旅游定点景区，之后从3号到5号的4天3夜，访问了朱鹮之乡的宁陕、洋县以及三国志的舞台-汉中。观察旅游属于这次行程的后半段。本次的目标是，请这些参团人员以喜爱自然的旅游者的角度来评价朱鹮栖息地区的自然和文化资源，探索从西安发团的可选方式的旅游路线。

在前3天的行程中里，首先参观了位于秦岭山脉北麓周至县楼观台的陕西省稀有野生动物保护繁育中心。在这里饲养着被称为秦岭四宝的熊猫、金丝猴、朱鹮、羚牛，还有小熊猫、雪豹、亚洲黑



下：每年因为一两次的大雨而涨水的河流



左上：保留着古色古香街景的洋县县城 / 左下：观察旅游的参团人员 / 右上：洋县草坝村河滩、观察在农户和耕牛附近觅食的朱鹮

熊等栖息在秦岭山脉的国家级保护动物。中心是对外开放的，但来此观光的游客很少，熊猫等动物们的表情也很悠然自得。因此参团人员闲庭信步地观览了园内各处的饲养笼舍。

午后从楼观台出发，去往宁陕县。穿过秦岭隧道即是一场倾盆大雨。由于每年都会降下一两次大雨，所以流经宁陕县城的长安河因为涨水情况会突然发生改变。这一天原计划到秦岭山脉的支脉，海拔2300米的平河梁游览，但由于天气原因不得不中止。

翌日（4号）早上，抵达了朱鹮野放飞基地所在地一寨沟村。在小雨中，步行穿过村里的主要街道去往基地，途中请饲养员马兰介绍了今年春天的繁殖情况。最后，由于涨水的原因没能接近基地，中途返回了，但是在返回的途中，有两只朱鹮出现在雨中，从一行人的头顶飞过。这出乎意料的惊喜令大家非常兴奋。

从宁陕出发，于中午过后抵达洋县。午饭后，参观了保护区的朱鹮饲养场。之后，赶往附近草坝河的河滩。濛濛细雨中，在保护区王宝玲的引导下，参团人员充分仔细地观察到了在农田以及河滩觅食的朱鹮。朱鹮在离农户宅地非常近的地方觅食情景，在参团人员脑海里留下了极为深刻的印象。

在洋县县城游览了历史悠久的街景之后前往汉中市。大家晚饭后来到了街上，亲身体验了夜市的繁华以及中老年人的集体舞等汉中市民的日常生活。

5号的主要内容为历史与文物。首先在市内的古汉台博物馆听了古蜀栈道的解说，还参观了因建设水库而搬迁至此的石门碑文等，之后移步向西，参观了位于勉县的诸葛孔明墓。参团人员中大都熟悉三国历史，浮现在脑海的历史故事与现实看到的景观相结合，徜徉在三国时代的历史场景流连忘返。最后，经高速路返回，大约5个小时后，于傍晚6点多抵达西安。

我们对参团人员进行了问卷调查，请大家回忆一下本次的旅行。给大家留下最深刻印象的地点，大多数都提到观察到野生朱鹮的宁陕以及洋县。特别是宁陕，尽管当时天公不作美，但大家给予的评价依然很高，使我们认识到这些地区具有很大的潜在魅力。另外，回答说“接触到了农村的日常生活”，“牛、朱鹮、白鹭等和谐共生的风景，正是自己想象的情景”，我们也了解到参团人员不仅对朱鹮感兴趣，同时朱鹮栖息地周围的农村生活和社会形态等也同样吸引了游客的注意力。

关于自然与历史文物的平衡方面，所有人都回答：“恰到好处”。古汉台以及诸葛孔明墓被评价为“历史的博大精深”、“真迹的魅力”。这次组团有一个新发现，就是行程中设计了一个短暂的洋县老街自由行，得到了很高的评价。除此之外，在乡下饭堂就餐等，也被认为是“体验到了中国式的生活”。

通过本次的观察旅游，我们获得了今后促进生态旅游的几点提示。首先，

要发掘出地区整体的魅力。这次的参团人员都是喜爱大自然的群体，除朱鹮外，他们还关注其他鸟类、植物、地形地貌以及历史、文化、社会等广泛内容。因此今后在设计行程时，统筹本地区所拥有的各种资源，突出地区整体魅力是十分重要的。

第二点是向导的重要性。本次的行程中，邀请了项目当地的工作人员以及保护区的工作人员做向导。从朱鹮保护到日常生活，大家提出了不同领域的各种问题，虽然回答起来有点辛苦，但还是得到了“对当今的中国有了很好的了解”这样的评价。从旅游的满意度以及有益于地区发展的观点出发，请当地或基层工作人员来进行解说也是非常重要的一点。

第三点是设计示范行程。通过这次旅游，我们了解到有很多人都感慨于中国乡村风景的魅力。于是我们认为，如果将漫步山林与观察朱鹮相结合，则很有可能设计出具有魅力的行程内容。也许还可以开发一些土特产的销售以及农家乐住宿等。

第四点是发掘需求。本次旅游的行程、住宿以及就餐等条件，对于普通人来说可能有点艰难。但是，像本次这样的主题旅游，如果将目标对象界定在学生的游学旅游等，应该还是有需求的。市场如何开拓，如何建立商业模式将是今后需要探讨的课题。

今后，在项目活动中，将基于这些要点，进一步开展工作。



## 第2次赴日研修

### 学习有机农业以及环境教育等各地先进案例的研修

#### 前言

7月17日到28日，针对项目中方对口人员，实施了为期12天的赴日研修。赴日研修成员以国家林业局对外项目合作中心孙念军处长(女)为团长，成员包括环志中心刘冬平助理研究员、河南省林业厅师永全副厅长、陕西省林业厅常秀云调研员(女)以及洋县政府蒙燕钰副县长(女)、汉中朱鹮自然保护区管理局王超副局长和董寨自然保护区管理局保护站站站长王科，共计7人，其中干部4人、技术人员和研究人员3人。除此之外，同行的还有西安项目办森康二郎首席顾问与索文娜助理2人。

日程是17日从北京出发抵达日本关西机场，一行人员在神户市内的JICA关西中心接受了培训说明后，于18日抵达丰冈、22日佐渡、25日冲绳、28日从那霸返回上海。

本次研修内容包括①繁育保护、野化放飞；②有机农业以及生态旅游等区域发展；③环境教育三个方面。

#### 1. 丰冈市

东方白鹤的栖息地与朱鹮相同，都是在水田周围，是与人类和谐共存的鸟类，在保护方案上有许多共同之处。研修团继去年之后，再次到访了致力于东方白鹤之野化放飞的丰冈市。

首先，参观了位于兵库县的县立东方白鹤乡公园以及位于丰冈市的东方白鹤文化馆，请乡公园的加藤主任，介绍了有关保护工作的历史以及在野化放飞、

环境教育等方面所采取的措施。参加研修的成员针对人工巢塔(译者注：供东方白鹤筑巢的塔架)、存活率、踩踏秧苗等内容提出了许多问题，讨论气氛非常活跃。之后，考察了饲养区，在丰冈市北部的保护繁育中心还观察到了正在人工巢塔中繁育的幼鸟。

为加深对保护东方白鹤的栖息环境的理解，参观了以东方白鹤飞来为契机、停止对水田的土地改造并建设了环境教育基地的“八五郎的户岛湿地”和以居民为主导开展保护湿地工作的田结村落周边湿地，并与NPO组织以及当地居民们进行了交流。时机正值7月3日召开的第11届拉姆萨尔公约缔约国会议上将元山川河口地区一带列为保护区之后，研修团一行的到来受到了志愿者们热烈的欢迎。

关于地区建设方面，由中贝市长在百忙之中拨冗介绍了该市制定环境经济战略的情况等关于丰冈市与东方白鹤和谐共存的政策。市长表示，朱鹮和东方白鹤同为东亚瑰宝，将衷心支持相关项目工作的开展，研修团一行倍感激动。交流的最后由丰冈市东方白鹤共生科和农林科做了关于“保护东方白鹤的大米耕作”等讲座，随后参观了无农药水田并听取了栽培农户根岸先生介绍的致力于无农药栽培的背景以及销售情况等。

在丰冈的最后一天，访问了位于日本海一侧的山阴海岸国立公园的竹野潜水中心，由本庄馆长以及环境省的小谷先生讲解了开展体验型自然活动的情况



a. 在丰冈市参观根岸先生的无农药水稻栽培 / b. 在兵库县立东方白鹤乡公园观察东方白鹤 / c. 在丰冈市东方白鹤文化馆学习东方白鹤的保护 / d. 在佐渡市观察放飞朱鹮的监测情况 / e. 在佐渡市参观斋藤先生的无农药水稻栽培 / f. 访问开展野鸟观察学习的喜如嘉小学 / g. 全体成员体验生态旅游

和国立公园的管理情况，之后，所有成员都跳入海中，体验了采集雨虎和螃蟹等观察海边生物的活动。

## 2. 佐渡市

梅雨季刚过的佐渡迎来了一片晴空。

首先，在基地参观了监测的实施情况。今年春天在佐渡，时隔34年再次成功实现了朱鹮的野外繁殖，包括这个情况在内，以环境省长田首席自然保护官为首的监测小组成员，结合现场情况一一做了解说。参观了朱鹮保护中心——朱鹮森林公园之后，在野化放飞中心，了解了佐渡开展的朱鹮繁育保护和野化放飞的情况，双方交换了意见。

本次的研修，是中国与日本两国奋战在朱鹮保护第一线的相关工作人员的一次很好的碰面机会，所以在朱鹮交流会馆召开了交流会。洋县的蒙副县长、环志中心的刘助理研究员以及陕西省的常调研员分别就“洋县的有机农业政策实施”、“洋县的野生朱鹮保护”、“宁陕县的朱鹮野化放飞”等课题作了报告，另外，日方新潟大学的关岛先生就“从能源效率的角度看朱鹮的饵料环境评估”，大肋先生就“举办面向行政负责人、居民、志愿者的培训班的内容”作了报告。

在意见交换以及交流会上，中日双方进行了热烈的讨论。中方关心的是繁殖配对的组合方法、彩色标记以及GPS信号发射器对繁殖的影响、放飞后的投食、对踩踏秧苗及粪便导致经济损失的补偿等内容，日方关心的是对巢内产卵数的计量方法、防御天敌的训练、对农民不满的应对等内容。另外，针对朱鹮恢复栖息以及佐渡的朱鹮觅食环境评估方面，也展开了热烈的讨论。

针对地区建设，会上由佐渡市农林水产科讲解了关于农药减量和无农药的“与朱鹮和谐共存之乡”的认证大米工作开展情况以及冬水田灌水、水田鱼道等“保护生物的耕作方法”，之后参观了无农药栽培农户斋藤家的水田，听他讲述了每年水田的变化以及栽培管理方面的辛苦。

这次特别承蒙佐渡市的盛情，在两市为研修团召开了欢迎会，欢迎会同时也为研修团一行与佐渡开展朱鹮相关工

作的行政部门、NPO组织、研究人员、农户、志愿者等之间提供了欢聚一堂、相互学习的机会。

## 3. 冲绳县

从佐渡一下子到了艳阳高照的冲绳，开始了环境教育以及生态旅游等方面的研修。

首先，访问了本岛北部的大宜味村喜如嘉小学，尽管时值暑期，仍然受到了孩子们以及老师、家长们的热烈欢迎。项目的国内支援委员会成员市田先生也参加了活动。该小学在市田夫妇的指导下，20多年来一直进行着野生鸟类的观察学习，大宜味村栖息着野口啄木鸟等珍贵野生鸟类，在提高野鸟保护意识、加强环境保护意识方面取得了巨大成果。

研修团一行和孩子们一起到学校前面的水田观察野鸟，之后返回学校整理观察记录，发表参观结果。鸟类专家刘东平助理研究员代表研修团表示“将在中国参考这样的活动，欢迎大家到中国来”。冲绳当地的报纸以及电视台也报道了这次喜如嘉小学的活动。

在东海岸的庆佐次地区，体验了观察红树林之旅，成员两人一组乘坐皮划艇沿庆佐次河逆流而上，观察到了各种红树、螃蟹以及弹涂鱼等生活在滩涂的生物。尽管所有成员都是第一次乘坐皮划艇，有的研修团成员还精气十足地跃入海里。体验旅行之后，NPO法人山原自然学校的岛袋校长为研修团介绍了该地区以居民为主导开展的生态旅游的发展背景以及经营理念等情况。

在中国，“生态旅游”这个新兴的观光词汇正在广为人知，通过这次体验，研修团一行对生态旅游的具体形式有了一定的理解。

从山原到那霸的途中，访问了读谷村的商工会以及经营点心销售的Porushe公司的直营店，并与原商工会的秘书局局长上原先生和该公司的泽岷社长进行了交谈。这是一个成功利用当地特产的示范案例，以当地特产紫薯为核心，推进商品开发，创造出代表冲绳的品牌产品（紫薯点心），搞活了地区经济。紫薯在项目实施地的洋县也有栽培，是获得了有机认证的特产之一。

最后到访的地点是那霸市。访问了列入拉姆萨尔公约中的漫湖湿地—环境省漫湖漫湖水禽湿地中心，由环境省那霸办事处的坂口科长及其他工作人员介绍了包括驱除猫鼬、保护冲绳秧鸡的工作开展情况和采伐红树等有关漫湖湿地的保护管理以及以水禽湿地中心为教育基地开展面向市民的环境教育活动情况。

## 小结

在最后一天的评估会上，许多研修团成员都提出应该学习日本在宣传普及、环境教育方面所采取的行动。在潜水中心等各个参观地点的展示以及解说设施中，面向市民的活动以及喜如嘉小学的行动给大家留下了深刻的印象。认为还应该学习日本在朱鹮跟踪监测过程中行政部门、研究机构、民间团体之间的信息共享，并借鉴开发认证大米以及紫薯产品过程中的行政与民间的协作机制等。

本次研修团成员在各个参观地点都积极进行提问，以至于经常延长规定时间，对于此次研修每个成员都感触颇深。期待着本次的研修成果能够体现并推广到今后的项目活动以及相关措施的实施中，我们会在期待中继续给予支持。

最后，在本次的赴日研修中，相关机构以及当地的朋友在百忙中提供了大力支持与协助，借此机会再次向大家表示由衷的谢意。





# 关于洋县草坝村有机梨栽培示范项目的现状

以提高朱鹮栖息地居民生活水平为目标的有机栽培示范项目



有野生朱鹮栖息的洋县草坝村

## 前言

本项目充分利用朱鹮栖息地良好的生态环境，在项目各实施地，开展以提高居民生活水平为目标的示范项目。本次介绍的是正在洋县草坝村实施的有机梨栽培示范项目情况。

## 朱鹮之乡 草坝村

草坝村位于洋县县城向北约3km处，约有人口1500人，沿汉江的平坝地区与丘陵区接壤，草坝河自其中部流过。平坝处多为水田，丘陵地多为梨园。

草坝村位于洋县的平坝地区，是野生朱鹮最早稳定栖息的村落，在村内有巢，1996年以来每年都有朱鹮在此营巢。今年的2处巢中合计有4只幼鸟出飞。在草坝河的湿地以及水田中，经常可以看到正在觅食的朱鹮的身影。秋冬交替之际，村落背后的树林被朱鹮用作夜宿地。附近还有保护区管理局的朱鹮救护饲养中心，因此，在整个洋县，草坝村也是一个与朱鹮有着很深关联的村落。

## 朱鹮保护与居民生活水平的提高

洋县对朱鹮栖息地周围实施农药及化肥管控，由此发生的病虫害和造成的粮食减产，直接导致农民收入的减少。近些年，虽然政府会支付一定的补偿金，但也只能弥补一部分而已。另外随着朱鹮的数量以及栖息地范围的扩大，补偿措施显现出了一定的局限性，因此探索新

的农民增收途径并予以支援，就成为洋县朱鹮保护工作中的重要课题。

为此，洋县政府鉴于实施朱鹮保护工作逐渐形成的污染少的良好环境条件，自2006年开始将有机农产品的生产、加工确立为本县的战略产业，制定了有机产业的发展规划等，在全县范围内积极开展并推广国家级有机认证工作，并针对从事有机产业的相关企业、合作社提供支援。

## 草坝村的梨树栽培

草坝村的主要作物有大米、玉米、梨、西瓜及其它蔬菜类等，其中梨的收入占到农民收入的约三分之一（大米主要为自家食用）。草坝村的梨树栽培始于1970年前后，逐渐发展，以梨产区而闻名于当地。村里成立了约有150户农民参加的梨专业合作社，积极开展有机梨的栽培。

在与自然保护区管理局以及草坝村相关人员交流过程中了解到，农民对于梨树栽培的愿望非常强烈，同时考虑到加强这方面的能力也是提高居民生活水平方面最有效的方法，所以决定将其作为示范项目开展，扶植开展有机梨栽培工作。

## 项目的目标

以前，草坝村的梨多以中晚生品种为主，但近年来正逐步将其转换为黄金

梨、丰水梨等早生的优良品种。这些优良品种在市场上有很高的口碑，有望在将来成为主打品种。但是，采用有机方式栽培梨树过程中，还需要进行包括控制病虫害等的特殊栽培管理。到目前为止的草坝村，还没有获得过系统学习的机会，农户仅凭各自的经验在进行种植。

为此，现阶段的目标是，实施示范项目，通过开展持续性技术学习，规范农民的栽培管理、提高栽培水平。希望将来能够通过提供稳定且高品质的梨产品，获得较高的销售价格，最终实现村民增收的目标。

## 项目框架及实施情况

该示范项目是以朱鹮西安项目办、朱鹮自然保护区管理局以及草坝村三方合作框架为基础，在洋县政府以及高校/科研单位等专家的协助下逐步开展实施的。对象是以合作社社员为核心的草坝村梨树种植农户。

该示范项目的主要工作重点是举办栽培管理技术学习班，采用课堂集中授课和现场实习讲解两种方式齐头并进、密切结合且连续性的学习方式。

2011年是第一年，先后于6月中旬、10月下旬、2月下旬，分三次在草坝村会议室开展了集中授课。讲授的主题涉及剪枝整枝、施肥与土壤培育、病虫害防治等，还包括有机梨的栽培特征与技巧、洋县政府关于发展有机农业的举措方针





a. 草坝村栽培的乡土梨品种 / b. 栽培管理学习会（课堂授课） / c. 黄金梨 / d. 现场培训利用胶条及诱虫灯驱除和防治害虫（连续培训） / e. 抽取沼气槽污泥的小型抽渣车 / f. 带有有机认证标志以及朱鹘品牌的黄金梨包装箱

等，现场实习中教授了套袋等方法。教师分别由当地高校/科研单位、农业推广站等专家、洋县政府负责人、项目专家担任，采用幻灯片等进行解说，村民们都非常积极踊跃，每次都有70~100人参加。

因为在第一年举办的集中授课中普及了基础知识并取得了一定的效果，所以在2012年开始以提高实际栽培管理技术水平为目的，以现场实习为主要学习方式，在一年内连续举办学习会。针对村内积极性较高的农户，根据梨园的实际情况，按照不同季节就栽培管理要点进

行以实地实习为主要内容的指导。目的是培养出能够在草坝村有机梨栽培方面的领军式农户。

将指导的工作委托给汉中市植物研究所，形成机制，以高文所长为领导的专家组在一年内往返于草坝村进行指导。截止9月份，基本上是以每月1次的程度，开展了以套袋、病虫害防治与驱除、夏季剪枝、收获前的管理等为主题的学习。每次有约20名左右的农民参加，逐步培养出本土农民技术骨干。

今后还有计划继续实施以更广泛农户为对象的集中授课。内容将不仅设计栽

培，还考虑纳入储藏及销售方面的内容。

在开展培训的同时，朱鹘项目还向合作社提供器材、资材。草坝村的沼气设备配备比较普遍，为提高污泥作为有机肥料的利用率，项目提供了小型抽渣车。除此之外，还提供了小型的手扶拖拉机和诱虫灯等器材以及有机肥料等，从而促进了技术学习成果的实际应用。

将项目开展的活动作为范本，划定了示范园，用于实地学习基地，同时还向示范梨园积极投入资材器材，以期能够在村内扩大影响。

实行有机栽培管理的示范梨园





## 项目相关人员介绍

宁陕县林业局朱鹮野化放飞基地 主任

### 李夏



## 题朱鹮

朱衣晕晨光，鹭语破天晓。  
疑似穹天境，误入青山坳。

2007年春季宁陕县朱鹮异地野化放飞项目的正式启动，拉开了这个濒危物种保护的新篇章，而我有幸参与其中。

放飞实验实施的这五年中，朱鹮从最开始的环境适应到现在的种群扩大，艰难的走过一步一步，而我也同它们一样从开始的新奇和陌生到现在的熟悉和牵挂，踏实的迈出一个又一个的脚步。为了掌握朱鹮生存状态的第一手资料，我几乎走遍了宁陕南部所有的稻田、河流。为了保护朱鹮繁殖期的安全，我在树下的监测工作一干就是10几个小时。每当看到破壳而出、浑身绒毛的小朱鹮时我都会跟着兴奋，而每当看到小朱鹮夭折

我也会黯然神伤……

随着工作的不断深入，地区经济发展与朱鹮保护的矛盾，农民生产生活与朱鹮栖息地的矛盾，越来越多的显现出来。2010年9月国家林业局与日本JICA合作的“人与朱鹮和谐共存的地区环境建设项目”的启动，预示着这些矛盾和冲突将在探索中得到缓解和解决，从根本上为朱鹮保护创造一个和谐共存的社会栖息地。

我相信通过我们的努力，在青山绿水之间，一抹朱红略空而过，而它却为我们带来吉祥和安宁……



## 探索董寨观鸟路线

董寨自然保护区以观鸟活动起源地而闻名遐迩，我们希望能够探索出一条观鸟路线，将该保护区的招牌禽类——长尾雉饲养场与即将闪亮登场的朱鹮饲养场连接起来，于是将我们的脚步踏入了大约10年来都没有走过的山道。据说这条路以前曾经是运送采伐树木的卡车通道，但时至今日已经长满了树木和草丛，据了解，像这样原来卡车通行的山道还有几条。遗憾地发现这里的树木并不是原生林，而是树龄在10~30年的杂木林和杉树（杉木林），但我们在多处发现了八色鸫以及长尾雉。



残留在人工杉木林地内的卡车车辙





## 拉姆萨尔COP11

### 参加在布加勒斯特举办的拉姆萨尔公约缔约国会议



于分会上发言的平野专家



通过画册形式介绍项目活动的企划获得了大家的好评

### 《拉姆萨尔公约》

《拉姆萨尔公约》属于环境公约，其正式名称为《国际重要湿地特别是水禽栖息地公约》。于1971年在伊朗的拉姆萨尔表决通过，日本国内是于1980年生效的。《拉姆萨尔公约》规定，缔约国应根据本国的制度对所登记的具有国际重要意义的湿地进行保护和管理。

### 关于缔约国会议

《拉姆萨尔公约》缔约国会议每四年召开一次。今年的会议于7月6日在罗马尼亚的首都布加勒斯特的国会大厅召开（上次是2008年在韩国召开）。来自世界各国的政府相关人员以及NGO组织、国际机构的约2000人参加了此次会议。日本以及韩国、中国也派出了为数众多的代表参加，体现出强烈的亚洲存在感。

### 日本国内新登记的九处湿地

在本次会议上将日本的九处湿地资源列入名录，至此日本国内登记的湿地已达到46处。会议同时向丰冈市等相关地方政府授予了认定书。这标志着地方政府相关人员及常年奋战在基层致力于湿地保护工作的NGO成员们的努力在那一刻开花结果。

本次新登记的湿地有包括大沼（北海道）、渡良濑游水地（茨城、栃木、群馬、埼玉）、立山弥陀之原、大日平（富山）、中池见湿地（福井）、东海丘陵涌水湿地群（爱知）、元山川下流域及周边水田（兵库）、宫岛（广岛）、荒尾海滩（熊本）、与那霸湾（冲绳）。

### 签署业务合作协议

在7号进行的JICA分会场，地球环境部池田副部长与拉姆萨尔公约秘书处安纳达·铁格（Anada Tiega）秘书长代表双方签署了MOC（业务合作协议）。签字仪式结束后，JICA方面表示“今后通过与公约秘书处的合作，在进一步改善

JICA正在实施的以保护发展中国家湿地与可持续利用为目的的事业内容的同时，还将通过广泛共享与发布相关经验与知识，有效地推进工作进展”。另外，铁格（Tiega）秘书长在发言中表示“JICA在发展中国家开展的湿地保护活动，积累了很多业绩和经验，希望今后在《拉姆萨尔公约》实施程序框架下，通过与JICA的合作，将以保护湿地为目的各种举措付诸实践”。

### 关于水田与朱鹮的关系

我在7号进行的两个分会场上介绍了本项目的工作情况。虽然因为很久没有用英语发言，情绪有些紧张，但我在介绍本项目工作情况过程中，采用图文并茂、简明易懂的形式讲解了朱鹮与水田之间紧密的联系，获得了与会者的好评。

今后，我们希望继续充分利用出席各种国际会议的机会，积极介绍本项目，加强项目在国际层面的宣传力度。

（平野专家）



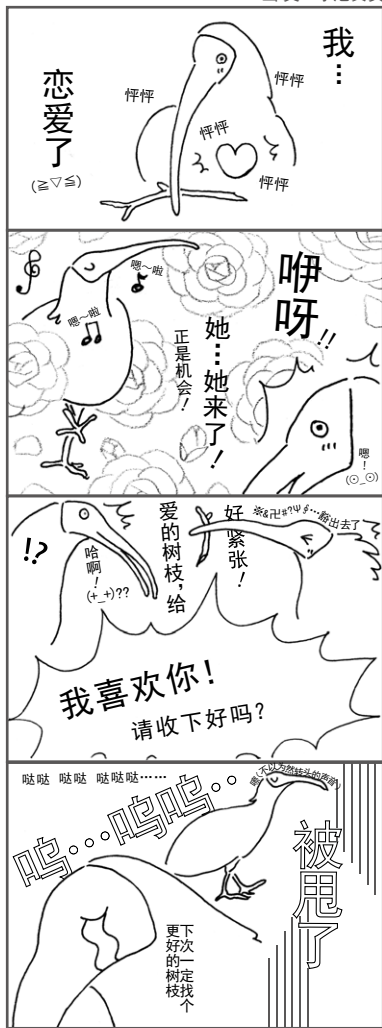
罗马尼亚

布加勒斯特

保留着传统建筑物的布加勒斯特市区







大家都知道，关系亲密的朱鹮个体之间或夫妻之间会有一种“送枝”行为，可是偶尔也有送不出去的时候…

### 米田专家回国



中国的各位朋友，2年的时间里承蒙大家关照，非常感谢。在西安生活的这2年里我收获了很多宝贵的经历。

作为派遣鸟类学专家来到中国的米田专家于9月工作任期届满。“今后若有机会，希望能再次访问中国，在鸟类保护领域作出自己的贡献”米田专家如是说，之后回国。

### 米田专家的深刻印象排行榜

#### 第2位



刘冬平

最初的相识是在日本，大约10年前，是在黑嘴鸥调研活动中认识的。那时刘冬平刚刚研究生毕业，给我的印象是非常年轻、充满活力。从那时起，他就一直负责朱鹮方面的工作，全身心地投入其中直至今日，印象非常深刻。

#### 第1位



朱鹮

2010年开展朱鹮夜宿地调研时，傍晚时分有近100只朱鹮翩翩起舞，在夕阳的映衬下，朱鹮色彩(译者注：日本将朱鹮展翅翱翔时两翼的肉粉色称为“朱鹮色彩”)炫目耀人非常美丽，令我十分感动。

#### 第3位



水果的美味

价廉物美的水果令人回味无穷。街头巷尾露天水果摊上摆放着各种各样的水果，简直就是百宝箱一样。特别感慨于冬天柑橘的种类繁多，以及夏天各种各样的梨子。

## 秦岭-大自然画廊

### Vol.2 羚牛



9-4 2012.9.24 1276

在秦岭山脉的高海拔地区，散落着成群的羚牛非常悠闲的姿态。羚牛们沐浴着温暖的阳光，随意匍匐在地上，或在反刍，或在挠痒。近处有几只幼年羚牛在嬉戏、角斗玩耍。突然，一只羚牛发出警告的声音，羚牛们立刻站起来四散逃去，离开一定的距离后，又停住回头观望。那可爱的样子，令人忍俊不禁。它们是被称为秦岭四宝之一的“秦岭金色羚牛”。属于国家一级重点保护动物，当地人也叫它们“白羊”。

羚牛虽然个头高大，但动作灵敏。发现喜欢的食物后，即使是非常危险的地方，也会曲卷着肢体向前探着猎食。如果是在高处，则用后腿站立前腿搭着山崖捕食。那憨态可掬样子，简直就是典型的“吃货”。秦岭金色羚牛虽然栖息在大山深处，但由于无序捕猎以及环境恶化，曾经濒临灭绝的境地。但幸运的是，在地方政府以及各方的协作下，现在羚牛的数量正在逐步恢复。

(孟晓敏)



大家好，我叫庄苗苗。今年6月份毕业于西安交通大学研究生院，现在在JICA朱鹮项目西安办事处里工作。工作的主要内容是口笔译，之外也会陪同专家去项目实施地进行考察。

本着对古都西安的向往，从2006年来到这里算起今年已经是第7年了。很惭愧的是我直到加入这个项目后才知道陕西境内有朱鹮栖息。以前也知道朱鹮同大熊猫一样，属于国家一级重点保护动物，但是对于朱鹮保护工作的认识却并不够深刻。朱鹮同生活在深山中大熊猫不同，它跟人是一种共生的关系，保护朱鹮也是保护“里山”生态的象征。不仅是保护朱鹮，每当我看到专家们为了提高当地居民的生活水平和开展小学生的环境教育而尽心竭力的身影，内心

里都是由衷地感动和敬佩，觉得自己更需要努力工作。

被誉为“东方宝石”的朱鹮作为吉

## 庄苗苗

### 工作人员介绍



祥鸟深受人们的喜爱。展翅飞翔的朱鹮身影尤其靓丽，看到它翱翔的瞬间，一股幸福感便会油然而生。记得一次出差的时候，大家坐车行驶的途中，突然一只朱鹮从旁边水田里直飞到马路中间上来。在车里的我们顿时兴奋得像炸开了锅，而那只朱鹮却站在车子前东张西望望，那副悠闲自得的样子仿佛根本不曾注意到眼前的车和人的。原生态的村落里一只无拘无束理着羽毛的朱鹮，这场景让我一度感动得想流泪。

建设人与朱鹮和谐共存的地区环境，这不正是我们项目所追求的目标吗。以那次的情景为动力，虽然初出茅庐，但我希望能在以后的日子努力工作，为了朱鹮，为了当地居民，更为了中日友好而贡献自己的一份绵薄之力。



杨苗苗

大家好，我是杨苗苗，就读于陕西师范大学日语专业四年级。目前在JICA朱鹮项目西安事务所实习。

在事务所专家们的帮助下，我学到了很多新知识。特别是“东方宝石”——朱鹮的相关知识。尤其在朱鹮的发展状况等方面受益匪浅。我想不管是谁看到如此美丽而又珍贵的鸟，都很想亲近它呵护它吧。

从事务所的资料中我了解到，专家们除了从事保护朱鹮的工作外，对农村的基础设施和当地孩子们的学业等也付出了很大努力。对此，我深受感动。虽然现在我的日语还不是很流利，但在这两个月中和专家们一起工作，我会竭尽所能。目前，我还不清楚以后是否会从事有关朱鹮保护的工作，但在这的实习生活一定会成为一段美好的回忆。

### 实习生介绍

项目于9月开始接收了2名在西安学习日语的大学生来办公室进行实习。



孟晓敏

大家好，我叫孟晓敏，是来自陕西师范大学外国语学院日语专业的大四学生。这一次作为实习生在JICA朱鹮项目西安事务所实习。

小学的自然课上，我第一次知道了朱鹮，它是国家重点保护动物，一种非常漂亮的鸟。大学三年级的时候，JICA项目的森先生和平野先生在陕西师范大学对日语专业的学生做了多次有关朱鹮保护的讲座。我有幸来到事务所实习，不仅更好的认识了朱鹮，也学到了很多其它珍稀鸟类的知识，我从心底感到非常开心和幸运。

我们实习的工作主要是资料的翻译和收集等。在这里和事务所的专家和前辈们一起吃饭，用日语进行交流，事务所里气氛十分融洽，我在这里的每一天都过得很充实！

事务所的大家都很亲切、温和。容忍我不太熟练的日语，耐心地教给我很多东西，非常的感谢大家。我将在事务所进行为期两个月的实习工作，我一定会拼命努力，还请大家多多关照。





## 西安大雁塔

在中国的诸多城市里没有一个城市能像西安这样让我刻骨铭心。它历经13个朝代的洗礼，各种文明和盛世先后在这里呈现。作为世界四大文明古都之一，它当之无愧。而朝代的更替更是留存了许多宝贵的文化财产和旅游胜地。像兵马俑、古城墙、大小雁塔和华清池等等。其中最让我难以忘怀的便是大雁塔。

大雁塔位于西安市和平门外的大慈恩寺内，曾是大唐高僧玄奘重要的译经场所，代表了唐代佛教建筑的特色，壮观



且协调，素朴且庄重。塔通高64.5米，塔身为七层。塔内有众多文人雅士的题词、书画作品，置身塔顶便可俯瞰古城全貌。

可是，大雁塔的魅力远不止这些。在它脚下还建有亚洲最大的音乐喷泉广场。每到傍晚，在大雁塔脚下便会看到上千条各色的水柱随着音乐舞动，人头攒动，甚是热闹。而此时的大雁塔在各色水柱的映照下，更显壮观的同时又多了几分神秘。如此圣地，怎么能不让人向往呢？

Xi'an Cool  
这里的西安

### 西北大学的留学生访问朱鹮信息角！

西北大学四年级学生新原祐一郎在大学毕业前夕，于7月份参观了项目的朱鹮信息角。

通过足球队的活动，从平野专家那里了解到本项目开展的活动，并决定将朱鹮作为毕业论文的主题。在信息角，JICA专家向他讲解并提供了与朱鹮相关的中日交流历史和日本政府开发援助ODA项目开展方面的资料等。之后，他以《朱鹮保护的重要性以及对中日友好的促进作用》为题，用中文撰写了毕业论文。从而结束了在西安的五年留学生活，顺利毕业并返回日本。



### i 朱鹮信息角的通知

在西安办事处设置了提供朱鹮的相关信息的“朱鹮信息角”。有意来访者请提前联系。我们期待着大家的光临。

● 9:00 ~ 17:00

■ 除周六、周日及法定休息日之外每天

## 中日合作人与朱鹮和谐共存的地区环境建设项目

西安市莲湖区劳动南路296号民航大厦14F 日方负责人:平野 贵宽

TEL/FAX: +86-(0)29-88793312

中方负责人:索 文娜

<http://www.jica.go.jp/project/china/004>



### 声明

本通讯以向读者直接传达项目近况及信息为目的，不代表日本国际协力机构(JICA)的意见。

请告诉我们您关于本通讯《人与朱鹮》的意见及感想！

✉ [toki.jica@hotmail.co.jp](mailto:toki.jica@hotmail.co.jp)